

June 2024 Vol. 24 No. 6

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 🌸 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

中津市市民活動センター 公民館

EISA NIGHT 2024

6/15 (土)	中津青年会運動公園多目的広場 19:30～ 安曇田青年会 / 北本郷青年会 / 桑名青年会 / 美濃区青年会
6/23 (日)	東海物産会館 19:00～ 豊川青年会 / 北笠原青年会 / 池田青年会 / 越前青年会
6/30 (日)	コザ運動公園陸上競技場 19:00～ 中府若菜青年会 / 奥島青年会 / 久保田青年会 / 飯田青年会
7/7 (日)	コザ運動公園陸上競技場 19:00～ 沼津第三青年会 / 浅見港青年会 / 品川区青年会 / 山梨県青年会



その他市内各青年会出演予定イベント

7月13日(土)・14日(日) 中部チャンピオンズフェスタ(東京国際大会)	7月14日(日) あかり一夜とエイサーまつり(新富山会)
7月19日(金)・20日(土) お祭りフェスティバル(愛知南瀬陽会)	7月21日(日) 奥山地区(山内中学校グラウンド)
7月28日(金)・29日(土) 夏まつり(大泉町青年会)	11月24日(土) もてまろエイサー祭り(南瀬陽イベント振興会)

※公演場所は QR コードよりご確認ください。



▲中津市 公式
エイサーまつり HP

エイサー関連のお問い合わせ先

【中津市公式エイサーまつり実行委員会事務局】
☎098-937-3986

※参加費は無料です。但し入場料がかかります。
上記の日程は変更となります。予め、中止・変更になる場合もございます。
※会場が雨天決行の場合には変更いたします。変更の際は速にお知らせいたします。
※当日の天候により中止となる場合があります。中止の場合は事前にお知らせいたします。
※詳細情報もお知らせいたします。



▲エイサー会報
☎098-989-5066

Administrative Announcements



► Please Note:

June is the payment deadline for the following taxes:

Residential Tax (1st term)/ Long-term Care Insurance Premium (1st term). If you use automatic bank transfers, payments will be withdrawn on **July 1st**. Make sure you have enough money in your bank account the day before.

► Partial Medical Fee Support for Single parent & Caregiver (Fostering children)

母子及び父子家庭等医療費助成

(Please apply with Japanese speaker)

Expand medical expense subsidies for the caregivers themselves who are registered for the Child Support Allowance and are raising children without parents.

Eligibility:

Mothers and children in single-parent families

Fathers and children in single-parent families

Children without parents

The caregiver himself/herself who is taking care of a child without parents

-Those who have receipts paid at medical institutions (including dispensing pharmacies) where you have been seen since April 1st 2024. (Partial copayments for medical examinations covered by medical insurance and meal treatment expenses at the time of hospitalization are covered.)

※However, the following cases are **not** eligible for the grant

Recipients of public assistance (Seikatsu Hogo 生活保護受給者)

When the child is entered in a child welfare institution(施設入所児童)

When the child is entrusted to foster parents (里親が児童に委託されている場合)

When the child is covered by medical expenses for severely physically or mentally handicapped persons (children) (重度心身障がい者医療費助成対象の児童)

Contact : Kodomo Katei Ka (Children's Welfare Division)

Ext. (3196・3197)



► You can apply Individual Number Cards at your local community association.

マイナンバーカード出張申請受付

(Please apply with Japanese speaker)

You can apply for a My Number card at your local community association, etc.

*City Hall is the place to receive your **My Number Card** after you have applied for it.

① **June 8 (Sat) Okinawa City Center Shopping Street Promotion Association**

(沖縄市センター商店街振興組合・Okinawashi center syotengai sinko kumiai)

② **June 22 (Sat) Yamasato Community Association** (山里自治会・yamazato jitikai)

③ **June 29 (Sat) Awase Daiichi Community Association** (泡瀬第一自治会・awase daiichi jitikai)
Time: 9:30 a.m. - 11:30 a.m.

Eligibility:

For residents of Okinawa who have never had their **My Number Card** made.

Citizens of Okinawa who **have never had** their **My Number Card** made.

City Residential Division My-number Project team, Ext.5201,5203

► Welfare Fair Product Exhibition ハートフル福祉フェア物産展

The purpose of this event is to promote understanding and awareness of the welfare of people with disabilities and mental health, to encourage social participation, and to support their motivation to work.

Please wear a mask if you come to the event.

The event may be canceled due to the prevention of the spread of new coronavirus infection.

Date : From July 1 (Mon.) through 4 (Thu.), From July 8 (Mon.) through 12 (Fri.)

10:00 a.m. - 3:00 p.m.

Place : Civic Lobby and Civic Plaza on the 1st floor of Okinawa City Hall Contact : Shyogai Fukushi Ka (Ext 3159)



► The Exemption of Pension Premiums Before and After Childbirth

産前産後期間の国民年金保険料免除 (Please apply with Japanese speaker)

This exemption system has started. The exemption period will be recorded as "paid" and will be reflected on your old-age basic pension amount.

For the exempted period you apply under this system, the amount of benefits received will be reflected as you pay the full amount of pension premium, therefore, even if you have already been paid in advance you can also refund from this system.

Eligibility: Category1 insured person of the pension system, and their delivery date was on February 1, 2019 or later. *Delivery is defined as a birth that happens after 85 days (or more than 4 months) of pregnancy (includes stillbirth/miscarriage/early delivery cases).

Exemption Period: 4 months from the month preceding the month in which the expected date of childbirth or the date of childbirth falls.

Notification Period: At the earliest, 6 months before the delivery due date. You can also submit it after the delivery.

Required Documents: Mother and Child Health Record Book or certification issued by the hospital and mother's ID with face photo.

※ID with face photo and *Inkan* of the proxy will be required when submitted by a proxy.

※A Power of Attorney will be required if the proxy is not of the same household.

Contact: Koza Pension Agency TEL: 098-933-2267

National Pension Section, Okinawa City Hall (ext. 2133/ 2134)



► Subsidy Program for Purchase of Wigs and Breast Prosthetics

ウィッグ・乳房補正具・購入費女性制度

(Please apply with Japanese speaker)

To help cancer patients balance treatment and social participation, we subsidize a portion of the cost of purchasing prosthetic devices such as wigs and breast prosthetics that complement the changes in appearance caused by cancer treatment.

Conditions for Eligibility:

- Prior consultation with the Okinawa Prefectural Cancer Consultation & Support Center must be made.
- The applicant must have an address in Okinawa City at the time of application.
- The applicant must be undergoing or have undergone treatment for cancer and is in need of a prosthetic device to complement the change in appearance due to hair loss or mastectomy.
- The applicant is not receiving any other grants for the prosthetic device for which you are applying.
- The applicant must not have received a grant from the Cancer Patient Appearance Care Support Program (がん患者アピアランスケア支援事業) in Okinawa Prefecture in the past.

Eligible Equipment for This Subsidy: Wigs/ Breast Prosthetics (left side)/ Breast Prosthetics (right side)

- The amount of the subsidy is up to 20,000 yen for each item.
- One-time subsidy for each applicant.
- *This is same to the application which expenses below the maximum amount.

* Please understand that the subsidy will be closed when the amount to be awarded is reached.

* This subsidy for FY 2024 applies to the items which applicant purchase on April 1, 2024 or after.

Application Period: Monday, June 3, 2024 – Friday, February 28, 2025

Please contact below for more information:

Kenko Suishin Ka:
City Residents' Health Division
(Ext. 2241, 2242)



► Grants for Home Solar Panel Systems

住宅用太陽光・省エネ設備設置補助金

Application Period: From Sep 13 (Fri) to Nov 15(Fri), 2024.

Grant Amount: ①Solar power system 50,000.- yen/Per house

②Coolant Co2 Heat Pump Type (Eco-Cute) 30,000.- yen/ Per house

You can apply both ①&②

Main Terms & Conditions:

1. Your address is registered in Okinawa City.
2. You're not behind on tax payments.
3. You can report information that is required by Okinawa City.

*Eligible Systems for the Grant:

1. The product is unused.
2. The product is **NOT** for lease.
3. You installed a home solar panel system in the house you live in, and have started or will be receiving services for ①
4. Another member of the household is not receiving the same grant.
5. Installation date period: Sep 1st 2024 to August 31 2024.

How to Apply: Submit the application and other required documents at the service window below.

Required Documents: Application form, copy of contract document and confirmation document of solar panel system electric service.

Contact: Kankyo Ka ext. 5073 (Environment Division)



► Subsidy program for purchase of food waste disposal equipment

生ごみ処理器機購入補助金制度

Okinawa City provides subsidies to those who purchase food waste disposal equipment.

(The subsidies provided only portion)

The subsidy will be end when the amount of subsidy reaches the planned amount.

How to apply

An application form and estimate must be submitted to the Environment Division before purchasing the equipment at a designated.

Please note that you will not be able to receive the subsidy if you purchase the product from a shop other than a designated sales outlet or if you apply after purchasing the product. Please contact us for more details about designated dealers and eligibility requirements. Please contact us for more information about designated dealers and eligibility requirements.

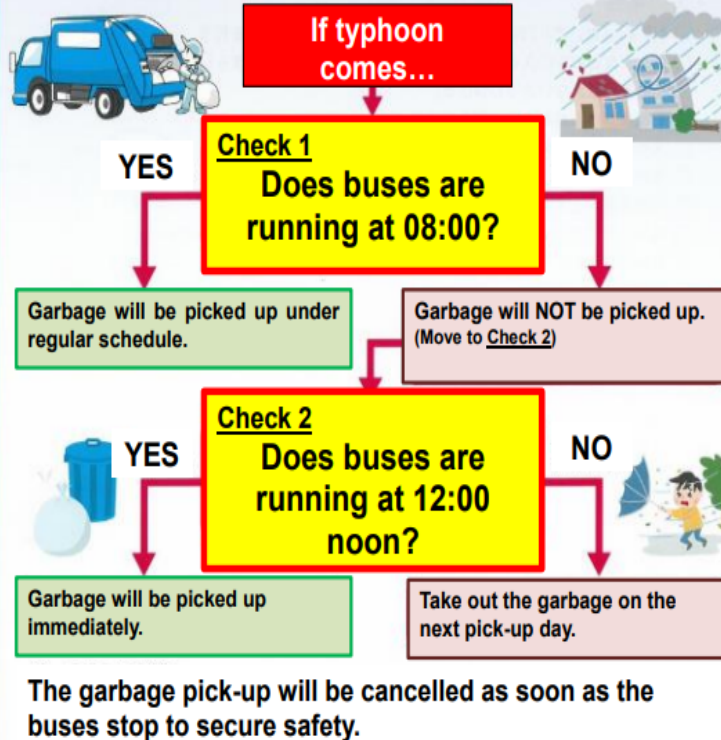
Kankyo Ka Clean Section ext. 2223~2226

(Environment Division)

English speaking staff available.



Garbage Collection During Typhoon



NOTE

Please stay focused on typhoon updates and take safety measures for your garbage as well. There will be no make-up schedule for cancelled pick-up before the next pick-up day. Pick-up schedule for bulk trash and green waste will delay due to increased volume following typhoon. Thank you for your understanding and cooperation.



Contact : Environment Division Ext : 2223~2226

Q&A 台風時のゴミ収集 よくある質問

Q . If the buses are suspended after 8:00 a.m., will the collection continue as is?

A . No. To ensure the safety of the collectors, collection will be stopped when the suspension notice is issued.

► Reserve Your Spot For The Health Checkup ! 集団健診

Do not miss this chance!

The public health check-up requires

(Please attend with Japanese speaker)

Reservation.

(Reservation accepted at first come first serve bases)
For those who make an appointment at least two weeks in advance, a kit and other necessary materials for the medical checkup will be mailed to your home in advance.

Reservation Hours: Mon-Fri 9:00-17:00

*Except for weekends and Japanese Holidays.

If you want to get the **checkup individually at the hospital**, please find the list of medical facility which you can use the coupon is enclosed as a checkup guide.

Contact for Reservation: *Shimin Kenko Ka*
(Residents Health Division B2F) Ext.2245/2246

June	3 (Mon)	Okinawa City Industrial Center	08:00
	22 (Sat)	Okinawa City Hall	
	23 (Sun)		
July	2 (Tue)	Okinawa City Health Consultation Center	~ 10:30
	13 (Sat)	Okinawa City Hall	
	14 (Sun)		

► Individual Number Cards Will be Issued on the Week end & Night Hours Shown Below

マイナンバーカード休日及び平日夜間・休日交付

(Please attend with Japanese speaker)

Reservation.

In addition to weekdays, the City Residential Division will be open on the following date to issue individual number cards.

Night Hours June 5/12/19/26 (Wed). 17:15-19:30

Weekends June 2, 8 (Sat) 9:00-11:30

*Available only in the morning ♪.

Where: City Residential Division My-number counter, Okinawa City Hall 1F Ext.3128

Would you like our newsletters emailed or mailed to you? Let us know!

Email: kokusai@city.okinawa.lg.jp

You can also visit, call or fax us at:

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka

沖縄市役所 文化芸能課 (B1)

26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa

Tel: (098) 939-1212 FAX: (098) 923-3485

Visit our website NOW!



Koza International Plaza

4-1-3 Chuo, Nankai Product Building 1st Floor
Okinawa City

TEL 098-989-9767 (Temporary)

Email: kipokinawa@gmail.com

Mon-Fri :10:00-19:00/ **Sat**: 10:00~ 17:00

*Closed on Sundays and Japanese holidays.

All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.lg.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501